

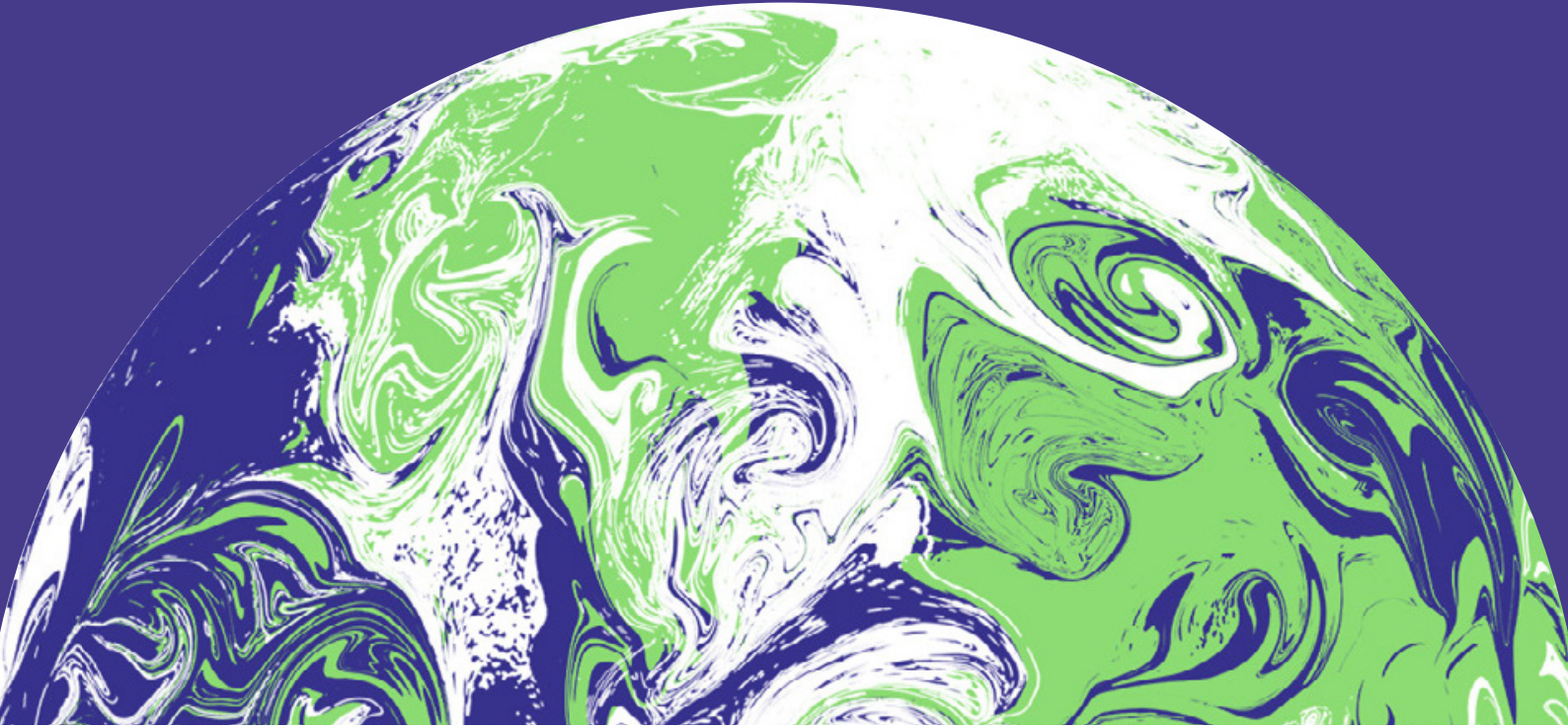
**COP26 CATALYST  
FOR CLIMATE  
ACTION**

محفز العمل المناخي  
لمؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين

الدعوة إلى العمل من محفز العمل  
المناخي:

عمليات بناء قدرات تحويلية لدعم  
اتفاق باريس

[www.wiltonpark.org.uk/cop26recommendations/](http://www.wiltonpark.org.uk/cop26recommendations/)



**UN CLIMATE  
CHANGE  
CONFERENCE  
UK 2021**

IN PARTNERSHIP WITH ITALY



**Wilton Park**

طور شركاء محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين هذه الدعوة إلى العمل، وأيدتها البلدان والمنظمات الواردة أدناه خلال الفترة القصيرة المتاحة أثناء انعقاد مؤتمر القمة في جلاسجو. وفي الأسابيع والأشهر التي أعقبت المؤتمر، سواصل جمع المصادقات من شركاء المحفز وغيرهم، وسنحدث الشعارات المبينة هنا. يُرجى الاطلاع على الصفحة الأخيرة حيث تُدرج قائمة كاملة بشركاء المحفز. إذا رغبت بلدك أو منطمتك في تأييد هذه الدعوة، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [cop26.catalyst@wiltonpark.org.uk](mailto:cop26.catalyst@wiltonpark.org.uk)



Republic of Lebanon  
Ministry of Environment  
Government  
of Lebanon



Regeringskansliet

Ministry of the  
Environment, Sweden



Government of  
Malawi



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



CISME  
Consulting



محفز العمل المناخي  
مؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين



# محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين

## الملخص

يقدم لنا اتفاق باريس إطار عالمي حقا في الطموح والإجراءات المتعلقة بالمناخ، ولكن لن نستطيع بلوغ أهدافه إلا إذا استطاعت جميع البلدان أن تؤدي دورها على نحو تام. وفي الوقت الحاضر، لا زالت بلدان كثيرة تفتقر إلى الموارد والمهارات والقدرات المؤسسية اللازمة لتحقيق المشاركة الكاملة.

طوال مشاورات محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين، سمعنا أمثلة عديدة ملهمة لبرامج بناء القدرات المبتكرة والتعاونية من حول العالم، ولكن لا بد أن نرفع مستوى الدعم لهذه المبادرات في أسرع وقت.

إننا ندعو لتغيير تحويلي عاجل في طريقة تصميم بناء القدرات والدعم المالي للعمل المناخي وتنفيذهما. تحتاج الجهات المانحة إلى تحسين عملية التنسيق فيما بينها لإنشاء برامج تكميلية، ولإزالة الحواجز أمام الدخول عن طريق تبسيط العمليات. يجب أن ينتقل الدعم من النهج القائمة على المشاريع إلى النهج البرنامجية وأن يتخذ منظورا طويل الأجل. من شأن بناء القدرات الحقيقي أن يعزز خبرات الخبراء المحليين، ويستجيب للاحتياجات المحلية، ويبني قدرات مؤسسية دائمة، فضلا عن أنه يتخذ نهجا شاملا للمجتمع، ويساعد على بناء الإرادة السياسية لتعميم العمل المناخي، والامتثال لاتفاق باريس عبر جميع أعمالنا.

لتحقيق أهداف اتفاق باريس، يجب علينا ضمان عدم تخلف أحد عن الركب. تسريع وتيرة عملية بناء القدرات وجودتها ونطاقها من شأنه أن يبين للعالم أننا جادين في هذين المسعين على حد سواء.

# COP26 CATALYST FOR CLIMATE ACTION

## دعوتنا إلى العمل

يمكن أن تساعد فعالية بناء قدرات على إطلاق الإمكانيات الكاملة لاتفاق باريس، عن طريق تمكين جميع البلدان من اتخاذ إجراءات فعالة في العمل المناخي، وخاصة تلك الأكثر عرضة للتأثيرات الناجمة عن تغير المناخ.

وعلى الرغم من وجود العديد من الأمثلة الإيجابية للجهود الناجحة في بناء القدرات من حول العالم، إلا أن بلدان كثيرة لا تزال تثير القلق من أن الإجراءات المتخذة لدعم المشاركة الكاملة في اتفاق باريس لم تحقق بعد النتائج على النطاق المرجو. وغالبا ما يوجد انفصال بين هؤلاء الذين يتخذون الإجراءات في البلدان النامية وأولئك الذي يقدمون بناء القدرات والدعم المالي إذ ينزعون إلى نهج مجزأ وقصير الأجل. ومن جانبها، تحتاج البلدان المستفيدة إلى بناء إرادة سياسية وتعزيز تأييد الامتثال لاتفاق باريس عبر المجتمع بأكمله. توجد إمكانيات وفرص هائلة ولذا ينبغي على الجهات المانحة أن تغتتم هذه الفرصة وتقدم الدعم الذي يتسق بشكل أفضل مع احتياجات البلدان المستفيدة وأولوياتها على المدى الطويل.

تجمع هذه الدعوة إلى العمل أهم الأحداث من المشاورات التي يسرها محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين مع مئات أصحاب المصلحة المتنوعين، بما فيهم مقدمي بناء القدرات والمستفيدين منها على حد سواء، من جميع أنحاء العالم. علاوة على ذلك، أنتجت أربع أفرقة عمل توصيات محددة للعمل المعني ببناء القدرات من أجل الوصول إلى التمويل، والبلاغات المتعلقة بالتكيف، والمشاركة في أسواق الكربون، والشفافية والإبلاغ. تستخلص النقاط الواردة أدناه بعض المواضيع المشتركة من توصيات أفرقة العمل الأربعة.

# تلبية الاحتياجات الملحة في اتفاق باريس وطموحه:

## أربع دعوات إلى العمل

محفز العمل المناخي  
لمؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين

# ١. ٢.

## اتخاذ منظور طويل الأجل يتكيف مع الظروف المحلية

### الاستجابة للاحتياجات المحلية

يصبح بناء القدرات أكثر فعالية عندما يستجيب بشكل مباشر للظروف المحلية والوطنية، إذ لا تتشابه احتياجات بلدين مختلفين. تقييمات الاحتياجات والتحليل السياقي هما أمران بالغ الأهمية، ويمكنهما المساعدة على الزيادة من إمكانات الخبراء المحليين والوطنيين والإقليميين إلى أقصى حد

### تقديم دعم طويل الأجل

يجب أن ينتقل الدعم من النهج القائمة على المشاريع إلى النهج البرنامجية، وأن يكون مستداما، وأن يتخذ منظورا طويل الأجل. من شأن التركيز على بناء القدرات على المستوى المؤسسي أن يكفل استمرار تطور القدرات وتعزيزها على مر الزمن. يجب أن تهدف البرامج إلى تجنب استخدام المستشارين الدوليين الوافدين والمغادرين، فإن بناء القدرات الحقيقي يعزز خبرات الخبراء المحليين، ويشجع على تحسين القدرات على المدى الطويل. ينبغي تطوير مبادرات للحد من «هجرة الكفاءات» وتعزيز الاحتفاظ بالمعارف على مستوى المؤسسات الوطنية ودون الوطنية

## ضمان تولى القيادة الوطنية وضع جدول أعمال العمل المناخي

### اتخاذ نهج شامل للمجتمع

ينبغي أن تيسر مبادرات بناء القدرات مشاركة مجموعة واسعة من الجهات الفاعلة العالمية والوطنية والمحلية في تقييمات الاحتياجات وتصميمها وتنفيذها. إن اتخاذ نهج شامل للمجتمع يمكن أن يطلق إمكانات المجتمع المدني والجامعات والقطاع الخاص والمجتمعات المحلية، فضلا عن تضمين الإنصاف الجنساني والاجتماعي في صميم جميع جهود بناء القدرات

### بناء إرادة سياسية مستدامة

تسليط الضوء على الفوائد المتعددة العائدة من تعزيز القدرات عبر مجتمعاتنا واقتصاداتنا خارج مجال العمل المناخي من شأنه أن يساعد على بناء الإرادة السياسية لرفع الوعي ببناء القدرات. يتعين تعزيز الإرادة السياسية عن طريق تعزيز التكامل بين الالتزام والمشاركة المؤسسيين، مما سيساعد على تعبئة الموارد وتقديم سياسات واستراتيجيات وطنية رئيسية

### تعميم القدرات المتعلقة بالمناخ عبر التخطيط الإنمائي

ينبغي تعميم بناء القدرات للعمل المناخي عبر جميع مراحل التخطيط الإنمائي عن طريق الاستفادة من أوجه التآزر بين اتفاق باريس والاستراتيجيات الإنمائية الوطنية والسعي لتحقيقها

# ٣. ٤.

## دعم التعلم من الأقران وتبادل المعارف

### زيادة الدعم لتبادل المعارف

تستطيع البلدان ذات التحديات والظروف المتشابهة الاستفادة كثيرا من التعلم والتبادل بين الأقران من الممارسين المتخصصين في المناخ، وخاصة من إتاحة مزيد من الفرص للاستماع إلى الأصوات الرائدة في البلدان النامية. ينبغي أن يُقيّم المقدمون مبادرات تبادل المعارف القائمة، فضلا عن إيجاد طرق لتعزيز التعلم المتبادل، بما فيها عن طريق تحسين إمكانية الوصول إلى مراكز الموارد الإلكترونية وأهميتها.

### تمكين المحادثات الجماعية

لا يوجد حل وحيد أفضل للتحديات العديدة التي تواجه تنفيذ اتفاق باريس، ولذلك يحتاج أصحاب المصلحة إلى الدعم لمباشرة محادثات جماعية قوية وتطوير حلولهم الخاصة بهم. تحتاج منابر تبادل المعرفة وشبكات الأقران إلى موارد كافية لتمكين حدوث ذلك.

## تغيير النهج وتحسين التنسيق

### تحسين التنسيق بين الجهات المانحة

قد يكون تنوع الدعم مفيدا لبناء القدرات، ولكن لا يكون التنفيذ فعالا إلا إذا كان منسقا. تعزيز التنسيق والمواءمة على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية من شأنه أن يعزز الفعالية عن طريق تجنب الازدواجية. يتعين توسيع التنسيق بين قنوات الجهات المانحة القائمة وتحسينه.

### تبسيط العمليات

إن فرض استيفاء شروط صارمة على البلدان المستفيدة للحصول على الدعم المالي يشكل عائقا أساسيا أمام تنفيذ اتفاق باريس. ينبغي أن تدرك الجهات المانحة الضغوط التي يمكن أن تسببها إجراءات التقديم على قدرات البلدان المستفيدة، وينبغي أن تنظر في تبسيط الإجراءات وتنظيمها وتجميعها حيثما أمكن.

### إجراء عمليات التعلم والرصد والتقييم المستمرة

تقدم مبادرات بناء القدرات التي نجحت في دعم البلدان لتنفيذ العمل المناخي العديد من الدروس والطرق العملية للمضي قدما للبلدان المقدمة والمستفيدة على حد سواء، توجد ثروة من الخبرات الملهمه للمقدمين. ينبغي أن يكون بناء القدرات عملية تأزرية تقوم على «التعلم بالممارسة» من شأنها تمكين البلدان على تحديد احتياجاتها وأولوياتها وتقييمها، وينبغي أن تشمل الرصد والتقييم لتمكين إجراء التحسينات بمرور الوقت.

### بناء قدرات الجهات المانحة

غالبا ما ينظر إلى بناء القدرات على أنه نهج ضيق الأفق من المقدمين إلى المستفيدين، لكنه ذا أهمية لجميع المنظمات والبلدان. يتعين على الجهات المانحة إلا تهمل بناء قدراتها الخاصة بها لتحسين فهمها واستجابتها لظروف المستفيدين واحتياجاتهم، ولتعميم الامتثال لاتفاق باريس طوال فترة برامجها.

محفز العمل المناخي  
مؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين



## محفل العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين

جمع محفل العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين، في الأشهر السابقة للمؤتمر، مئات من أصحاب المصلحة المتنوعين للمشاركة بالتحديات والدروس المستفادة والأفكار والإلهام في عمليات بناء قدرات تحويلية من شأنها دعم العمل المناخي. اشترك أصحاب المصلحة من جميع أنحاء العالم في مناقشات ساخنة لتبادل خبراتهم وإيجاد حلول عملية لبعض التحديات الأكثر إلحاحا التي تواجههم.

يُرجى النقر هنا لاستعراض عملنا والاطلاع على توصيات العمل المفصلة والاشتراك في الأحداث المقبلة.

# محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين



حمل الملف هنا  
Téléchargez ici  
Descargar aquí  
Download here



[www.wiltonpark.org.uk/cop26recommendations](http://www.wiltonpark.org.uk/cop26recommendations)

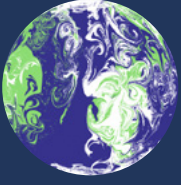


UN CLIMATE  
CHANGE  
CONFERENCE  
UK 2021

IN PARTNERSHIP WITH ITALY



Wilton Park



UN CLIMATE  
CHANGE  
CONFERENCE  
UK 2021

IN PARTNERSHIP WITH ITALY

# محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين

يرغب محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين في توجيه الشكر للشركاء التاليين، الذين عمل جميعهم طوال عام ٢٠٢١ لاستشارة أصحاب المصلحة من حول العالم لتطوير هذه الدعوة إلى العمل:

Adaptation Fund - صندوق التكيف  
Center for Clean Air Policy (CCAP) - مركز سياسة الهواء النظيف  
Climate Focus - التركيز على المناخ  
Climate Vulnerable Forum & V20 - منتدى البلدان المعرضة ٢٠  
لخطر تغير المناخ ومجموعة العشرين  
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit  
(GIZ) - الوكالة الألمانية للتعاون الدولي  
Food and Agriculture Organisation of the United Nations  
(FAO) - منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة  
Germanwatch - جيرمانواتش  
Global Environment Facility (GEF) - مرفق البيئة العالمية  
Global Green Growth Institute (GGGI) - المعهد العالمي للنمو  
الأخضر  
Government of Angola - حكومة أنغولا  
Government of Antigua and Barbuda - حكومة أنتيغوا وبربودا  
Government of Bangladesh - حكومة بنغلاديش  
Government of Costa Rica - حكومة كوستاريكا  
Government of Lebanon - حكومة لبنان  
Government of Malawi - حكومة ملاوي  
Government of Sweden - حكومة السويد  
Government of the Cook Islands - حكومة جزر كوك  
Greenhouse Gas Management Institute (GHGMI) - معهد  
إدارة غازات الدفيئة  
Initiative for Climate Action Transparency (ICAT) - مبادرة  
الشفافية في العمل المناخي

International Centre for Climate Change and  
Development (ICCCAD) - المركز الدولي لتغير المناخ والتنمية  
International Institute for Environment and Development  
(IIED) - المعهد الدولي للبيئة والتنمية  
International Institute for Sustainable Development (IISD)  
- المعهد الدولي للتنمية المستدامة  
Klik Foundation - مؤسسة كليك  
NAP Global Network - الشبكة العالمية لخطط التكيف الوطنية  
Overseas Development Institute (ODI) - معهد التنمية الخارجية  
Oxford Climate Policy - سياسة أكسفورد المناخية  
Partnership on Transparency in the Paris Agreement  
(PATPA) - الشراكة بشأن الشفافية في اتفاق باريس  
Perspectives Climate Group - مجموعة المنظورات المناخية  
Southern Voices on Adaptation - أصوات الجنوب بشأن التكيف  
Southsouthnorth - جنوب جنوب شمال  
The Eastern Africa Alliance on Carbon Markets and  
Climate Finance - تحالف شرق أفريقيا بشأن أسواق الكربون والتمويل  
المناخي  
West Africa Alliance on Carbon Markets and Climate  
Finance - تحالف غرب أفريقيا بشأن أسواق الكربون والتمويل المناخي  
United Nations Development Programme (UNDP) - برنامج  
الأمم المتحدة الإنمائي  
World Resources Institute (WRI) - معهد الموارد العالمية

يدعم الصندوق الدولي للمناخ الخاص بالملكة  
المتحدة محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين.



UK Government



Wilton Park